

Indische Autorin Mushtaq gewinnt International Booker Prize für Frauen!

Banu Mushtaq erhält den International Booker Prize für „Heart Lamp“ in London. Ihre Geschichten beleuchten das Leben von Frauen in Südindien.



Vienna, Österreich - Am Dienstagabend, dem 21. Mai 2025, wurde die indische Autorin und Frauenrechtsaktivistin Banu Mushtaq in der Tate Modern Gallery in London mit dem International Booker Prize ausgezeichnet. Mushtaq, die 77 Jahre alt ist, teilt sich die Ehre mit ihrer Übersetzerin Deepa Bhasti. Dieses Jahr wurde der prestigeträchtige Preis erstmals für eine Kurzgeschichtensammlung verliehen.

Die ausgezeichnete Sammlung trägt den Titel „Heart Lamp“ und besteht aus zwölf Geschichten, die in der Sprache Kannada verfasst sind. Diese Sprache wird von etwa 65 Millionen Menschen, vor allem in Südindien, gesprochen. Die darin enthaltenen Geschichten, die zwischen 1990 und 2023

geschrieben wurden, thematisieren die alltäglichen Kämpfe und das Leben von Frauen in patriarchalisch geprägten Gesellschaften.

Einflussreiche Themen und radikale Übersetzung

Max Porter, Vorsitzender der Jury, lobte das Buch als „radikale Übersetzung von schönen, lebhaften, lebensbejahenden Geschichten“. Er betonte, dass die Geschichten wichtige Fragen zu reproduktiven Rechten, Glauben, Kaste, Macht und Unterdrückung aufwerfen. Diese Themen sind nicht nur für Indien relevant, sondern berühren universelle gesellschaftliche Probleme.

Die Hälfte des Preisgeldes von 50.000 Pfund (ca. 59.000 Euro) geht an Mushtaq, die auch als Anwältin und Aktivistin tätig ist. Die Wahl der Geschichten und deren Übersetzung wurden von Bhasti sorgfältig kuratiert, wobei sie die mehrsprachige Natur Südiindiens bewahren wollte. Diese besondere Berücksichtigung sorgt dafür, dass die kulturellen Nuancen der originalen Geschichten im Englischen erhalten bleiben.

Mushtaq erhielt die Inspiration für ihre Erzählungen durch die Menschen, die sich hilfesuchend an sie wandten. In ihren Geschichten möchte sie aufzeigen, wie Religion, Gesellschaft und Politik von Frauen Gehorsamkeit verlangen.

Ein Meilenstein für indische Autoren

Details	
Vorfall	Sonstiges
Ort	Vienna, Österreich
Quellen	• www.vienna.at • www.cnn.com • www.srf.ch

Besuchen Sie uns auf: die-nachrichten.at